

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- Kommissionens forordning (EF) nr. 3314/93 af 2. december 1993 om fastsættelse af minimumsimportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenoliesektoren 1
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 3315/93 af 2. december 1993 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på forarbejdning i Fællesskabet og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2639/93 4
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 3316/93 af 2. december 1993 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionsorganer og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2876/93 9
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 3317/93 af 2. december 1993 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af ikke-udbenet oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på udførsel, og om ophævelse af forordning (EF) nr. 3070/93 12
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 3318/93 af 2. december 1993 om fastsættelse for produktionsåret 1993/94 af minimumsopkøbsprisen for appelsiner, mandariner, satsumas og klementiner, der leveres til forarbejdning, og af udligningstilskuddet og støtten efter forarbejdning af disse produkter 16
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 3319/93 af 2. december 1993 om fastsættelse for 1994 af kontingentet for import til Spanien af tamkaninkød fra tredjelande og af visse bestemmelser for dets anvendelse 18
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 3320/93 af 2. december 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 266/93, for så vidt angår de oplysninger, den græske myndighed meddeler Kommissionen om de samlede mængder frugt og grøntsager, for hvilke der er indgivet ansøgninger, som kan antages, om midlertidig særlig godtgørelse 20

Indhold (fortsat)

Kommissionens forordning (EF) nr. 3321/93 af 2. december 1993 om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af tomater med oprindelse i Marokko	21
Kommissionens forordning (EF) nr. 3322/93 af 2. december 1993 om første forlængelse af suspensionen af forudfastsættelsen af importafgiften for korn	22
Kommissionens forordning (EF) nr. 3323/93 af 2. december 1993 om afslutning af en licitation vedrørende levering af vegetabilsk olie som fødevarerhjælp	23
Kommissionens forordning (EF) nr. 3324/93 af 2. december 1993 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker	24
Kommissionens forordning (EF) nr. 3325/93 af 2. december 1993 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	26
Kommissionens forordning (EF) nr. 3326/93 af 2. december 1993 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes	28
Kommissionens forordning (EF) nr. 3327/93 af 2. december 1993 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt	30
Kommissionens forordning (EF) nr. 3328/93 af 2. december 1993 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for korn	32
* Kommissionens direktiv 93/106/EF af 29. november 1993 om ændring af Kommissionens direktiv 92/76/EØF om anerkendelse af beskyttede zoner, som er udsat for særlige plantesundhedsrisici i Fællesskabet	34

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Rådet

93/622/EF :

- * **Rådets afgørelse af 16. november 1993 om indgåelse af protokollen af 1993 om videreførelse af den internationale overenskomst af 1986 om olivenolie og spiseoliven, samt ændringer til nævnte overenskomst** 36
- Protokol af 1993 om videreførelse af den internationale overenskomst af 1986 om olivenolie og spiseoliven, samt ændringer til nævnte overenskomst** 37

Kommissionen

93/623/EØF :

- * **Kommissionens beslutning af 20. oktober 1993 om et identifikationsdokument (pas), der skal ledsage registrerede hovdyr** 45

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3314/93

af 2. december 1993

om fastsættelse af minimumsimportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenolie-sektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3179/93⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1514/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Algeriet⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1900/92⁽⁴⁾, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1521/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Marokko⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1901/92⁽⁶⁾, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1508/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Tunesien⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 413/86⁽⁸⁾, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 af 17. maj 1977 om indførsel til Fællesskabet af visse landbrugsprodukter med oprindelse i Tyrkiet⁽⁹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1902/92⁽¹⁰⁾, særlig artikel 10, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1620/77 af 18. juli 1977 om indførsel af olivenolie fra Libanon⁽¹¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 3131/78⁽¹²⁾, ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, besluttede Kommissionen at anvende licitationsproceduren for fastsættelsen af importafgifter for olivenolie;

i artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 2751/78 af 23. november 1978 om almindelige regler for fastsættelse af importafgiften for olivenolie ved licitation⁽¹³⁾ er det fastsat, at minimumsafgiften skal fastsættes for hvert af de pågældende produkter på grundlag af en undersøgelse af situationen, dels på verdensmarkedet og dels på Fællesskabets marked, samt de afgiftssatser tilbudsgiverne har anført;

ved opkrævelsen af afgiften skal der tages hensyn til bestemmelserne i aftalerne mellem Fællesskabet og visse tredjelande; således skal afgiften for disse lande fastsættes på grundlag af den afgift, der skal opkræves ved indførsel fra andre tredjelande;

ifølge artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF af 25. juli 1991 om de oversøiske landes og territoriers associering med det Europæiske Økonomiske Fællesskab⁽¹⁴⁾ opkræves der ingen afgifter ved import af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier;

gennemførelsen af ovennævnte bestemmelser for de afgiftssatser, tilbudsgiverne har anført den 29. og 30. november 1993 indebærer, at minimumsimportafgifterne fastsættes som anført i bilag I til denne forordning;

afgiften, der skal opkræves ved indførsel af oliven henhørende under KN-kode 0709 90 39 og 0711 20 90 samt produkter henhørende under KN-kode 1522 00 31, 1522 00 39 og 2306 90 19, skal beregnes ud fra den minimumsimportafgift, der gælder for den mængde olivenolie, disse produkter indeholder; dog kan afgiften for olivenolie ikke ligge under et forud fastsat beløb svarende til

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 285 af 20. 11. 1993, s. 9.

⁽³⁾ EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 24.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 43.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 2.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 9.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 48 af 26. 2. 1986, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 3.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 181 af 21. 7. 1977, s. 4.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1978, s. 60.

⁽¹³⁾ EFT nr. L 331 af 28. 11. 1978, s. 6.

⁽¹⁴⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1991, s. 1.

8 % af værdien af det indførte produkt; disse bestemmelser medfører, at afgifterne fastsættes som anført i bilag II til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Minimumsimportafgifterne for olivenolie er fastsat i bilag I.

Artikel 2

Afgifterne for indførsel af andre produkter fra olivenolie-sektoren er fastsat i bilag II.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 3. december 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Minimumsimportafgifter i olivenoliesektoren (*)

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelande
1509 10 10	79,00 (2)
1509 10 90	79,00 (2)
1509 90 00	92,00 (3)
1510 00 10	77,00 (2)
1510 00 90	122,00 (4)

(1) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

(2) I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode, som helt og holdent er fremstillet i et af nedennævnte lande og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med:

a) Libanon: 0,60 ECU/100 kg

b) Tunesien: 12,69 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift

c) Tyrkiet: 22,36 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift

d) Algeriet og Marokko: 24,78 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift.

(3) I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode:

a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,86 ECU/100 kg

b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,09 ECU/100 kg.

(4) I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode:

a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 7,25 ECU/100 kg

b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 5,80 ECU/100 kg.

BILAG II

Importafgifter for andre produkter fra olivenoliesektoren (*)

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelande
0709 90 39	17,38
0711 20 90	17,38
1522 00 31	39,50
1522 00 39	63,20
2306 90 19	6,16

(1) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3315/93

af 2. december 1993

om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på forarbejdning i Fællesskabet og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2639/93

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 125/93⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2539/84 af 5. september 1984 om særlige betingelser for visse former for salg af frosset oksekød, som interventionsorganerne ligger inde med⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1759/93⁽⁴⁾, er der fastsat mulighed for at anvende en procedure i to omgange ved salg af oksekød fra interventionslagre;

visse interventionsorganer ligger inde med et stort lager interventionsoksekød; en forlængelse af oplagringsperioden bør undgås på grund af de hermed forbundne høje omkostninger; i den nuværende markedsituation er det muligt at afsætte dette kød til forarbejdning i Fællesskabet;

dette salg bør ske i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 2539/84 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 3002/92⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1938/93⁽⁶⁾, og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2182/77⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1759/93, idet der fastsættes visse påkrævede undtagelser på grund af de pågældende produkters specifikke anvendelse;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2639/93⁽⁸⁾ bør ophæves:

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.
⁽²⁾ EFT nr. L 18 af 27. 1. 1993, s. 1.
⁽³⁾ EFT nr. L 238 af 6. 9. 1984, s. 13.
⁽⁴⁾ EFT nr. L 161 af 2. 7. 1993, s. 59.
⁽⁵⁾ EFT nr. L 301 af 17. 10. 1992, s. 17.
⁽⁶⁾ EFT nr. L 176 af 20. 7. 1993, s. 12.
⁽⁷⁾ EFT nr. L 251 af 1. 10. 1977, s. 60.
⁽⁸⁾ EFT nr. L 242 af 28. 9. 1993, s. 6.

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Med henblik på forarbejdning i Fællesskabet sælges:

a) bagfjerdinge, ikke-udbenet:

- ca. 2 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det italienske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. juni 1992
- ca. 300 tons ikke-udbenet oksekød, som det irske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. januar 1993 (13 tons oplagret i Nederlandene)
- ca. 1 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det franske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. august 1993
- ca. 1 500 tons ikke-udbenet oksekød, som det tyske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. august 1993

b) forfjerdinge, ikke-udbenet:

- ca. 1 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det spanske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. oktober 1992
- ca. 500 tons ikke-udbenet oksekød, som det irske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. januar 1993
- ca. 20 tons ikke-udbenet oksekød, som det danske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. januar 1992

c) udbenet kød:

- ca. 7 000 tons udbenet oksekød, som Det Forenede Kongeriges interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. oktober 1992
- ca. 1 800 tons udbenet oksekød, som det italienske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. februar 1993
- ca. 2 000 tons udbenet oksekød, som det danske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. juni 1993

- ca. 5 500 tons udbenet oksekød, som det irske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. januar 1993.
- 2. De i stk. 1 nævnte interventionsorganer sælger først det kød, der har været oplagret længst.
- 3. Salget finder sted efter forordning (EØF) nr. 2539/84, (EØF) nr. 3002/92, (EØF) nr. 2182/77 og denne forordning.
- 4. De i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede kvaliteter og minimumspriser er anført i bilag I til nærværende forordning.
- 5. Der vil ikke blive taget hensyn til bud, som interventionsorganerne modtager efter den 9. december 1993, kl. 12.00.
- 6. Der kan indhentes oplysninger om mængder og oplagingssted på de adresser, der er anført i bilag II.

Artikel 2

1. Som undtagelse fra artikel 3, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 2182/77:
 - a) er tilbud eller i givet fald købsansøgninger kun gyldige, hvis de indgives af en fysisk eller juridisk person, der i mindst tolv måneder har udøvet virksomhed i forarbejdningsindustrien med henblik på fremstilling af produkter med indhold af oksekød og som er offentligt registreret i en medlemsstat
 - b) skal tilbud eller købsansøgningerne være ledsaget af:
 - ansøgerens skriftlige forpligtelse til inden for den i artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2182/77 anførte frist at forarbejde det købte kød til produkter som omhandlet i artikel 1, stk. 1, ovennævnte forordning

- en nøjagtig angivelse af den eller de virksomheder, hvor det opkøbte kød skal forarbejdes.
- 2. En befuldmægtiget kan på de i stk. 1 omhandlede ansøgers vegne modtage de produkter, som ansøgerne køber. I så fald fremlægger den befuldmægtigede de tilbud, eller i givet fald købsansøgninger, der er indgivet af de ansøgere, som han repræsenterer.
- 3. De i ovenstående stykker omhandlede købere og befuldmægtigede fører et opdateret regnskab, som gør det muligt at fastslå produkternes bestemmelse og anvendelse, især med henblik på at kontrollere, at de opkøbte mængder svarer til de forarbejdede mængder.

Artikel 3

1. Den i artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed fastsættes til 10 ECU/100 kg.
2. Den i artikel 5, stk. 3, litra a), i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed fastsættes til:
 - 150 ECU/100 kg for ikke-udbenede bagfjerdinge
 - 100 ECU/100 kg for ikke-udbenede forfjerdinge
 - 140 ECU/100 kg for udbenet kød.

Artikel 4

I forbindelse med denne forordning svarer 100 kg ikke-udbenet bagfjerding til 64 kg udbenet kød efter fjernelse af mørbrad og filet.

Artikel 5

Forordning (EØF) nr. 2639/93 ophæves.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft den 9. december 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1993.

På Kommissionens vegne
René STEICHEN
Medlem af Kommissionen

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada (!) Mindestpreise i ECU/ton (!) Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne (!) Ελάχιστες τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ecu τόνο (!) Minimum prices expressed in ecus per tonne (!) Prix minimaux exprimés en écus par tonne (!) Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata (!) Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton (!) Preço mínimo expresso em ecus por tonelada (!)
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

a) Cuartos traseros con hueso — Bagfjerdinger, ikke udbenet — Hinterviertel mit Knochen — Οπίσθια τέταρτα μη αποστεωμένα — Bone-in hindquarters — Quartiers arrière avec os — Quarti posteriori non disossati — Achtervoeten met been — Quartos traseiros com osso

France	— <i>Quartiers arrière</i> , provenant de : catégories A / C, classes U, R et O	1 000	1 700
Italia	— <i>Quarti posteriori</i> , provenienti da : Categoria A, classi U, R e O	2 000	1 700
Ireland	— <i>Hindquarters</i> , from : Category C, classes U, R and O	300	1 700
Deutschland	— <i>Hinterviertel</i> , stammend von : Kategorien A/C, Klassen U, R und O	1 500	1 700

b) Cuartos delanteros con hueso — Forfjerdinger, ikke udbenet — Vorderviertel mit Knochen — Εμπρόσθια τέταρτα μη αποστεωμένα — Bone-in forequarters — Quartiers avant avec os — Quarti anteriori non disossati — Voorvoeten met been — Quartos dianteiros com osso

Ireland	— <i>Forequarters</i> from : Category C, classes U, R and O	500	1 100
España	— <i>Cuartos delanteros</i> , procedentes de : Categoría A, clases U, R, O	1 000	1 100
Danmark	— <i>Forfjerdinger</i> af : kategori A / C, klasse R og O	20	1 100

c) Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Αποστεωμένο κρέας — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada

Ireland	— <i>Category C</i> :		
	Shins and shanks	2 000	1 550
	Plates and flanks	2 000	1 050
	Forequarters	500	1 700
	Outsides	200	2 800
	Knuckles	300	2 400
	Rumps	300	2 250
	Briskets	200	1 500
United Kingdom	— <i>Category C</i> :		
	Rumps	500	2 200
	Thick flanks	300	2 200
	Topsides	800	3 100
	Silversides	800	3 000
	Briskets	600	1 500
	Pony parts	400	1 400
	Pony	800	2 000
	Foreribs	200	1 700
	Forequarter flanks	1 000	1 100
	Thin flanks	1 000	1 100
	Shins and shanks	300	1 500
	Clod and sticking	300	1 950

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada (*) Mindstepriser i ECU/ton (*) Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne (*) Ελάχιστες τιμές πώλησως εκφραζόμενες σε Ecu τόνο (*) Minimum prices expressed in ecus per tonne (*) Prix minimaux exprimés en écus par tonne (*) Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata (*) Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton (*) Preço mínimo expresso em ecus por tonelada (*)
Italia	— <i>Categoria A:</i>		
	Petto	14	1 400
	Collo	194	1 750
	Scamore	200	2 150
	Fesa esterne	200	2 900
	Fesa interna	200	3 000
	Noce	200	2 250
	Girello	153	3 000
	Pancia	4	700
	Collo sottospalla	19	1 750
	Spalla geretto	603	1 600
Sottospalla	13	1 750	
Danmark	— <i>Kategori A/C:</i>		
	Bryst og slag	500	1 200
	Øvrigt kød af forfjerding	500	1 900
	Skank og muskel	500	1 600
Yderlår	500	2 900	

(*) Estos precios se entenderán con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) nº 2173/79.

(*) Disse priser gælder i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

(*) Diese Preise gelten gemäß Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

(*) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

(*) These prices shall apply in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

(*) Ces prix s'entendent conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) nº 2173/79.

(*) Il prezzo si intende in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 2173/79.

(*) Deze prijzen gelden overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

(*) Estes preços aplicam-se conforme o disposto no nº 1 do artigo 17º do Regulamento (CEE) nº 2173/79.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção**

- IRELAND :** Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 6616263, (01) 6785214 and (01) 6620198
- DANMARK :** EF-Direktoratet
Nyropsgade 26
DK-1602 København K
Tlf. (33) 92 70 00, telex 15137 EFDIR DK, telefax (33) 92 69 48
- ITALIA :** Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91
Telex 61 30 03
- UNITED KINGDOM :** Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berkshire
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302, telefax (0734) 56 67 50
- FRANCE :** OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
F-75755 Paris Cedex 15
Tél. : 45 38 84 00, télex : 205476 F
- ESPAÑA :** Servicio Nacional de Productos Agrarios (SENPA)
c/Beneficencia 8
E-28004 Madrid
Tel. 347 65 00 / 347 63 10
Télex 23427 SENPA E
Telefax 521 98 32 / 522 43 87
- DEUTSCHLAND :** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Tel. : (069) 1 56 47 72/3
Telex : 411727, Telefax : (069) 15 64 791

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3316/93

af 2. december 1993

om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionsorganer og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2876/93

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 125/93⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2539/84 af 5. september 1984 om særlige betingelser for visse former for salg af frosset oksekød, som interventionsorganerne ligger inde med⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1759/93⁽⁴⁾, er der fastsat mulighed for at anvende en procedure ad to omgange ved salg af oksekød fra interventionslagre;

anvendelsen af interventionsforanstaltninger i oksekødssektoren har ført til betydelige lagre i flere medlemsstater; for at undgå en alt for lang oplagring bør en del af disse lagre sælges i henhold til forordning (EØF) nr. 2539/84;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2876/93⁽⁵⁾ bør ophæves;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

Artikel 1

- I henhold til denne forordning sælges ved licitation:
 - ca. 2 000 tons udbenet oksekød, som Det Forenede Kongeriges interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. januar 1992
 - 500 tons udbenet oksekød, som det italienske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. december 1991.

Præcise oplysninger om mængder er angivet i bilag I.

- De i stk. 1 omhandlede produkter sælges i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2539/84 og denne forordning.

Artikel 2

- De i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede kvaliteter og minimumspriser er anført i bilag I til nærværende forordning.
- Der vil ikke blive taget hensyn til bud, som interventionsorganerne modtager efter den 9. december 1993, kl. 12.00.
- Der kan indhentes oplysninger om mængder og oplagingssteder på de adresser, der er anført i bilag II.

Artikel 3

Den i artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed fastsættes til 30 ECU/100 kg.

Artikel 4

Forordning (EØF) nr. 2876/93 ophæves.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft den 9. december 1993.

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 18 af 27. 1. 1993, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 238 af 6. 9. 1984, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 161 af 2. 7. 1993, s. 59.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 262 af 21. 10. 1993, s. 47.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada (¹) Mindstepriser i ECU/ton (¹) Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne (¹) Ελάχιστες τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο (¹) Minimum prices expressed in ecus per tonne (¹) Prix minimaux exprimés en écus par tonne (¹) Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata (¹) Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton (¹) Preço mínimo expresso em ecus por tonelada (¹)
UNITED KINGDOM	— Fillets	500	6 600
	— Striploins	800	4 000
	— Topsides	300	3 100
	— Rumps	200	3 000
	— Forerib	200	2 000
ITALIA	— Filetto	200	7 000
	— Rostbeef	300	4 400

(¹) Estos precios se entenderán con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) nº 2173/79.

(¹) Disse priser gælder i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

(¹) Diese Preise gelten gemäß Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

(¹) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

(¹) These prices shall apply in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

(¹) Ces prix s'entendent conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) nº 2173/79.

(¹) Il prezzo si intende in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 2173/79.

(¹) Deze prijzen gelden overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

(¹) Estes preços aplicam-se conforme o disposto no nº 1 do artigo 17º do Regulamento (CEE) nº 2173/79.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção

UNITED KINGDOM: Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berkshire
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302, telefax (0734) 56 67 50.

ITALIA: Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91
Telex 61 30 03

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3317/93

af 2. december 1993

om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af ikke-udbenet oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på udførsel, og om ophævelse af forordning (EF) nr. 3070/93

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 125/93⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2539/84 af 5. september 1984 om særlige betingelser for visse former for salg af frosset oksekød, som interventionsorganerne ligger inde med⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1759/93⁽⁴⁾, er der fastsat mulighed for at anvende en procedure ad to omgange ved salg af oksekød fra interventionslagre;

visse interventionsorganer ligger inde med et lager ikke-udbenet interventionsoksekød; på grund af de store omkostninger, der er forbundet hermed, bør det undgås at forlænge oplagringen af kødet; produkterne kan afsættes i visse tredjelande; dette kød udbydes til salg i henhold til forordning (EØF) nr. 2539/84;

fjerdinger fra interventionslagre kan under visse omstændigheder have undergået flere behandlinger; med henblik på en god præsentation og afsætning af disse fjerdinger bør det på præcise betingelser tillades, at disse fjerdinger reemballeres;

det er nødvendigt at fastsætte en frist for udførslen af det pågældende kød; denne frist bør fastsættes under hensyn til artikel 5, litra b), i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80 af 4. september 1980 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2867/93⁽⁶⁾;

for at garantere udførslen af det solgte kød bør det fastsættes, at den i artikel 5, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed stilles;

produkter, som interventionsorganerne ligger inde med, og som er bestemt til udførsel, falder ind under bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3002/92 af 16. oktober 1992 om fælles gennemførelsesbestemmelser for kontrol med anvendelse af og/eller bestemmelse for produkter fra intervention⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1938/93⁽⁸⁾;

Kommissionens forordning (EF) nr. 3070/93⁽⁹⁾ bør ophæves;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteén for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der gennemføres salg af cirka:
 - a) 10 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det tyske interventionsorgan ligger inde med
 - 5 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det franske interventionsorgan ligger inde med
 - 2 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det italienske interventionsorgan ligger inde med
 - 1 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det irske interventionsorgan ligger inde med
 - b) 10 000 tons ikke-udbenet oksekød, der sælges som «quartiers compensés», og som det tyske interventionsorgan ligger inde med

Kødet skal udføres til de destinationer, der er nævnt under 02 eller 03 i fodnote 7 i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1067/93⁽¹⁰⁾.

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 18 af 27. 1. 1993, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 238 af 6. 9. 1984, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 161 af 2. 7. 1993, s. 59.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 262 af 21. 10. 1993, s. 26.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 301 af 17. 10. 1992, s. 17.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 176 af 20. 7. 1993, s. 12.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 274 af 6. 11. 1993, s. 17.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 101.

Salget finder sted i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2539/84 og (EØF) nr. 3002/92, jf. dog bestemmelserne i nærværende forordning.

Kommissionens forordning (EØF) nr. 985/81⁽¹⁾ finder ikke anvendelse på dette salg. De kompetente myndigheder kan dog give tilladelse til, at forfjerdinger og bagfjerdinger med ben, hvis emballage er flænget eller tilsmudset, under deres kontrol og inden produkternes fremlæggelse for afgangstoldstedet forsynes med ny emballage af samme type.

2. Et bud, der indgives ifølge stk. 1, litra b), skal omfatte et lige stort antal forfjerdinger og bagfjerdinger samt angive en enhedspris pr. ton for den samlede mængde ikke-udbenet kød, der indgår i budet.

3. De i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede kvaliteter og minimumspriser er anført i bilag I til nærværende forordning.

4. Der vil ikke blive taget hensyn til bud, som interventionsorganerne modtager efter den 9. december 1993, kl. 12.00.

5. Oplysninger om mængder og oplagingssted foreligger på den adresse, der er anført i bilag II.

Artikel 2

Udførsel af de i artikel 1 omhandlede produkter skal finde sted senest fem måneder efter købekontraktens indgåelse.

Artikel 3

1. Den i artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed fastsættes til 30 ECU/100 kg.

2. Den i artikel 5, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed fastsættes til 300 ECU/100 kg.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

Artikel 4

1. For kød, som sælges i henhold til nærværende forordning, ydes der ingen eksportrestitution.

Den i artikel 3, stk 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 3002/92 omhandlede udlagringsanvisning, udførselsangivelsen og i givet fald kontrol eksempar T 5 forsynes med påskriften:

Productos de intervención sin restitución [Reglamento (CE) n° 3317/93]

Interventionsvarer uden restitution [Forordning (EF) nr. 3317/93]

Interventionserzeugnisse ohne Erstattung [Verordnung (EG) Nr. 3317/93]

Προϊόντα παρεμβάσεως χωρίς επιστροφή [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3317/93]

Intervention products without refund [Regulation (EC) No 3317/93]

Produits d'intervention sans restitution [Règlement (CE) n° 3317/93]

Prodotti d'intervento senza restituzione [Regolamento (CE) n. 3317/93]

Produkten uit interventievoorraden zonder restitutie [Verordening (EG) nr. 3317/93]

Produtos de intervenção sem restituição [Reglamento (CE) n° 3317/93].

2. For så vidt angår den i artikel 3, stk. 2, nævnte sikkerhed, udgør overholdelsen af bestemmelserne i stk. 1 et primært krav efter artikel 20 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85⁽²⁾.

Artikel 5

Forordning (EF) nr. 3070/93 ophæves.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft den 9. december 1993.

⁽¹⁾ EFT nr. L 99 af 10. 4. 1981, s. 38.

⁽²⁾ EFT nr. L 205 af 3. 8. 1985, s. 5.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada Mindestepriser i ECU/ton Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne Ελάχιστες τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε Ecu τόνο Minimum prices expressed in ecus per tonne Prix minimaux exprimés en écus par tonne Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
a) Deutschland	— Hinterviertel, stammend von : Kategorien A/C, Klassen U, R und O	10 000	560
France	— Quartiers arrière : catégorie A/C, classes U, R et O	5 000	560
Italia	— Quarti posteriori, provenienti da : categoria A, classi U, R e O	2 000	560
Ireland	— Hindquarters, from : Category C, classes U, R and O	1 000	560
b) Deutschland	Kompensierte Viertel (1) mit Knochen, stammend von : Kategorien A/C, Klassen U, R und O	10 000	515

(1) Nombre égal de quartiers avant et de quartiers arrière.

(1) Equal number of forequarters and hindquarters.

(1) Gleiche Anzahl Vorder- und Hinterviertel.

(1) Numero uguale di quarti anteriori e posteriori.

(1) Een gelijk aantal voor- en achtervoeten.

(1) Lige stort antal forfjerdinger og bagfjerdinger.

(1) Ίσος αριθμός μπροστινών και πισινών τετάρτων.

(1) Número igual de cuartos delanteros y traseros.

(1) Número igual de quartos dianteiros e de quartos traseiros.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção**

- IRELAND:** Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 6616263, (01) 6785214 and (01) 6620198
- ITALIA:** Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91
Telex 61 30 03
- FRANCE:** OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
F-75755 Paris Cedex 15
Tél.: 45 38 84 00, télex: 205476 F
- DEUTSCHLAND:** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Tel.: (069) 1 56 47 72/3
Telex: 411727, Telefax: (069) 15 64 791
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3318/93

af 2. december 1993

om fastsættelse for produktionsåret 1993/94 af minimumsopkøbsprisen for appelsiner, mandariner, satsumas og klementiner, der leveres til forarbejdning, og af udligningstilskuddet og støtten efter forarbejdning af disse produkter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3119/93 af 8. november 1993 om særlige foranstaltninger til fremme af forarbejdningen af visse citrusfrugter (¹), særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 2 og 7 i forordning (EF) nr. 3119/93 fastsættes den minimumspris, som forarbejdningsevirsomhederne ifølge kontrakten skal betale producenterne for hvert af de pågældende produkter, på samme niveau som den højeste tilbagekøbspris i perioder med betydelige tilbagekøb; der blev tilbagekøbt betydelige mængder appelsiner fra januar til april, mandariner i januar og februar, klementiner i december og januar og satsumas i november og december;

efter artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 3119/93 kan udligningstilskuddet for appelsiner ikke være større end forskellen mellem minimumsprisen og de råvarepriser, der anvendes i de producerende tredjelande; efter stk. 2 i nævnte artikel fastsættes udligningstilskuddet for mandariner og klementiner, der forarbejdes til saft, på et sådant niveau, at forarbejdningsevirsomhedernes udgifter for hvert af disse produkter er de samme som virksomhedernes udgifter til appelsiner, idet der tages hensyn til forskellene i saftudbyttet;

efter artikel 8, stk. 1 og 3, i forordning (EF) nr. 3119/93 kan støtten til organisationer af citrusfrugtproducenter, der leverer satsumas, og udligningstilskuddet til virksomheder, der fremstiller produkter i skiver, ikke være større end henholdsvis 75 og 25 % af gennemsnittet af udligningstilskuddene til virksomheder, der fremstiller satsumas i skiver, i produktionsårene 1989/90 til 1991/92; efter samme artikels stk. 5 fastsættes støtten og udligningstilskuddet for en periode på tre produktionsår;

efter artikel 5, stk. 2, i forordning (EF) nr. 3119/93 er støtten til individuelle producenter, der leverer satsumas, på 2/3 af støtten til producentorganisationer;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Frugt og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For produktionsåret 1993/94 fastsættes de minimumspriser, der skal betales producenter, som leverer appelsiner, mandariner, satsumas og klementiner til forarbejdning som led i kontrakter efter artikel 2 i forordning (EF) nr. 3119/93, således:

<i>(ECU/100 kg netto)</i>	
Produkt	
Appelsiner	11,88
Mandariner	14,07
Klementiner	11,29
Satsumas	8,03

Minimumspriserne gælder for varer af producenterne pakkecentraler.

Artikel 2

For produktionsåret 1993/94 fastsættes de udligningstilskud, der ydes forarbejdningsevirsomheder efter forarbejdning af mandariner og klementiner til saft, således:

<i>(ECU/100 kg netto)</i>	
Produkt	
Appelsiner	9,44
Mandariner	12,14
Klementiner	8,92

Artikel 3

For produktionsåret 1993/94 fastsættes den i artikel 5, stk. 2, i forordning (EF) nr. 3119/93 omhandlede støtte til individuelle producenter, der leverer satsumas, således:

Støtte til individuelle producenter: 2 ECU/100 kg netto.

(¹) EFT nr. L 279 af 12. 11. 1993, s. 17.

Artikel 4

For produktionsårene 1993/94, 1994/95 og 1995/96 fastsættes støtten til organisationer af citrusfrugtproducenter, der leverer satsumas, og udligningstilskuddet til virksomheder, der fremstiller satsumas i skiver, jf. artikel 8, stk. 1 og 3, i forordning (EF) nr. 3119/93, således:

Støtte til producentorganisationer: 3 ECU/100 kg netto
Udligningstilskud: 1 ECU/100 kg netto.

Artikel 5

Beløbene i artikel 1 til 4 anvendes kun for produkter, som mindst opfylder kvalitets- og minimumsstørrelseskravene for klasse III.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3319/93

af 2. december 1993

om fastsættelse for 1994 af kontingentet for import til Spanien af tamkaninkød fra tredjelande og af visse bestemmelser for dets anvendelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 491/86 af 25. februar 1986 om fastsættelse af nærmere bestemmelser for kvantitative restriktioner ved indførsel til Spanien af visse landbrugsprodukter fra tredjelande⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3296/88⁽²⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Kontingentet i 1993 for import til Spanien af tamkaninkød fra tredjelande er fastsat i artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3731/92⁽³⁾; dette kontingent bør forhøjes for 1994 med den minimumssats på 10 %, der er fastsat i artikel 3 i samme forordning;for at sikre korrekt forvaltning af kontingentet bør der ved indgivelsen af ansøgning om indførselsbevilling stilles en sikkerhed, hvis primære krav efter artikel 20 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3745/89⁽⁵⁾, er gennemførelsen af importen; det bør ligeledes fastsættes, hvorledes kontingentet skal fordeles på året;

det bør fastsættes, at Spanien skal underrette Kommissionen om kontingenternes anvendelse;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fjerkrækød og Æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det kontingent, som Kongeriget Spanien kan anvende i 1994 i medfør af tiltrædelsesaktens artikel 77 for indførsel

fra tredjelande af kød og spiseligt slagteaffald af tamkaininer henhørende under KN-kode 0208 10 11 og 0208 10 19 fastsættes til 857 tons.

Artikel 2

1. De spanske myndigheder udsteder indførselsbevillinger på en sådan måde, at den disponible mængde fordeles rimeligt mellem ansøgere.

Kontingentet fordeles således på året:

- 50 % i perioden 1. januar til 30. juni 1994
- 50 % i perioden 1. juli til 31. december 1994.

2. Ved indgivelse af ansøgning om indførselsbevilling stilles der en sikkerhed. Det primære krav for garantien, jf. artikel 20 i forordning (EØF) nr. 2220/85, er, at importen gennemføres.

Artikel 3

Minimumssatsen for kontingentets gradvise forhøjelse er 10 % ved begyndelsen af hvert år.

Forhøjelsen lægges til hvert kontingent, og den følgende forhøjelse beregnes på grundlag af det samlede tal.

Artikel 4

1. De spanske myndigheder meddeler Kommissionen de foranstaltninger, som de har truffet med henblik på anvendelsen af artikel 2.

2. De fremsender senest den 15. i hver måned følgende oplysninger om de indførselsbevillinger, der er udstedt i den foregående måned:

- de mængder, der er anført i de udstedte indførselsbevillinger, fordelt efter afsenderland
- de mængder, der er indført, fordelt efter afsenderland.

*Artikel 5*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1994.

⁽¹⁾ EFT nr. L 54 af 1. 3. 1986, s. 25.⁽²⁾ EFT nr. L 293 af 27. 10. 1988, s. 7.⁽³⁾ EFT nr. L 380 af 24. 12. 1992, s. 14.⁽⁴⁾ EFT nr. L 205 af 3. 8. 1985, s. 5.⁽⁵⁾ EFT nr. L 364 af 14. 12. 1989, s. 54.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3320/93

af 2. december 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 266/93, for så vidt angår de oplysninger, den græske myndighed meddeler Kommissionen om de samlede mængder frugt og grøntsager, for hvilke der er indgivet ansøgninger, som kan antages, om midlertidig særlig godtgørelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3438/92 af 23. november 1992 om særlige foranstaltninger for transport af friske frugter og grøntsager med oprindelse i Grækenland⁽¹⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 266/93 af 5. februar 1993 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 3438/92 om særlige foranstaltninger for transport af friske frugter og grøntsager med oprindelse i Grækenland i 1993⁽²⁾, er det fastsat, hvilke oplysninger den græske myndighed skal meddele Kommissionen, for at der kan udarbejdes overslag over udgifterne til foranstaltningerne;

da den midlertidige særlige godtgørelse blev forhøjet fra den 1. oktober 1993, bør oplysningerne også opdeles efter beløb for den midlertidige særlige godtgørelse;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Frugt og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 3 i forordning (EØF) nr. 266/93 affattes således:

»Artikel 3

Senest den 31. maj 1994 giver den græske myndighed Kommissionen underretning om de samlede mængder produkter, der er omfattet af ansøgninger, som kan antages i henhold til denne forordning, fordelt på beløb for den midlertidige særlige godtgørelse, produkt, transportmiddel og bestemmelsesmedlemsstat.*

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. oktober 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 350 af 1. 12. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 30 af 6. 2. 1993, s. 49.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3321/93

af 2. december 1993

om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af tomater med oprindelse i Marokko

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om oprettelse af den fælles markedsordning for frugt og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 638/93⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EF) nr. 3151/93⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3270/93⁽⁴⁾, har indført en udligningsafgift ved indførsel af tomater med oprindelse i Marokko;

den aktuelle udvikling af de noteringer, som er konstateret for varer med oprindelse i Marokko på de repræsentative markeder, der er omtalt i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2118/74⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning

(EØF) nr. 249/93⁽⁶⁾, som fastsættes eller beregnes i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5 i nævnte forordning, gør det muligt at konstatere, at indgangspriserne på to på hinanden følgende markedsdage har ligget på et niveau, der mindst var lig med referenceprisen; de i artikel 26, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1035/72 fastsatte betingelser for ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af disse varer med oprindelse i Marokko er derfor opfyldt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EF) nr. 3151/93 ophæves.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 3. december 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 69 af 20. 3. 1993, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 282 af 17. 11. 1993, s. 3.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 294 af 30. 11. 1993, s. 13.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 220 af 10. 8. 1974, s. 20.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 28 af 5. 2. 1993, s. 45.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3322/93

af 2. december 1993

om første forlængelse af suspensionen af forudfastsættelsen af importafgiften for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn (¹), ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2193/93 (²), særlig artikel 12, stk. 5, første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 12, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1766/92 åbner mulighed for at suspendere anvendelsen af bestemmelserne om forudfastsættelse af afgiften, hvis der på markedet kan konstateres vanskeligheder, der skyldes anvendelsen af disse bestemmelser, eller såfremt der er risiko for, at sådanne vanskeligheder skal opstå;

ved Kommissionens forordning (EF) nr. 3069/93 (³) er forudfastsættelsen af importafgiften for hård hved blevet suspenderet; de forhold, der forårsagede denne suspension, gælder stadig, og foranstaltningen bør derfor opret-

holdes, således at situationen kan følges, og den bør om nødvendigt opretholdes indtil fremkomsten af den nye høst i 1994;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 1 i forordning (EF) nr. 3069/93 affattes således:

»Artikel 1

Forudfastsættelsen af importafgiften for produkter, der henhører under KN-kode 1001 10 00, suspenderes.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 4. december 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

(¹) EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

(²) EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.

(³) EFT nr. L 274 af 6. 11. 1993, s. 16.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3323/93

af 2. december 1993

om afslutning af en licitation vedrørende levering af vegetabilsk olie som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-
varehjælp og forvaltning af denne hjælp ⁽¹⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 1930/90 ⁽²⁾, særlig artikel 6,
stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtning:

Ved forordning (EØF) nr. 2864/93 ⁽³⁾ iværksatte Kommis-
sionen en licitation om levering af 4 500 tons vegetabilsk
olie som fødevarerhjælp; leveringsbetingelserne bør

undersøges nærmere for parti B, og licitationen for dette
bør derfor afsluttes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For parti B i bilaget til forordning (EØF) nr. 2864/93 er
licitationen afsluttet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 262 af 21. 10. 1993, s. 16.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3324/93

af 2. december 1993

om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Euro-
pæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 1548/93⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 8,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1695/93⁽⁴⁾,
senest ændret ved forordning (EF) nr. 3258/93⁽⁵⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 1695/93, på de oplysninger, som Kommis-

sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget
til denne forordning;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes
den repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-
renceperioden fra 1. december 1993, for så vidt angår de
flydende valutaer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 3. december 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 10.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 40.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 293 af 27. 11. 1993, s. 42.

BILAG

til Kommissionens forordning af 2. december 1993 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

(ECU/100 kg)

KN-kode	Importafgiftsbeløb ⁽¹⁾
1701 11 10	34,04 ⁽¹⁾
1701 11 90	34,04 ⁽¹⁾
1701 12 10	34,04 ⁽¹⁾
1701 12 90	34,04 ⁽¹⁾
1701 91 00	41,87
1701 99 10	41,87
1701 99 90	41,87 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Dette beløb er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 og 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68 (EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1428/78 (EFT nr. L 171 af 28. 6. 1978, s. 34).

⁽²⁾ Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og råsukker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

⁽³⁾ Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3325/93

af 2. december 1993

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/93⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 5, og artikel 11, stk. 3,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2703/93⁽⁴⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 1. december 1993, for så vidt angår de flydende valutaer;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2703/93, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 3. december 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 245 af 1. 10. 1993, s. 108.

BILAG

til Kommissionens forordning af 2. december 1993 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)	
KN-kode	Tredjelande (*)
0709 90 60	82,82 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	82,82 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	6,19 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
1001 90 91	91,71
1001 90 99	91,71 ⁽⁹⁾
1002 00 00	112,66 ⁽⁶⁾
1003 00 10	117,98
1003 00 20	117,98
1003 00 80	117,98 ⁽⁹⁾
1004 00 00	90,74
1005 10 90	82,82 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	82,82 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	97,09 ⁽⁴⁾
1008 10 00	25,31 ⁽⁹⁾
1008 20 00	25,14 ⁽⁴⁾
1008 30 00	23,66 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	23,66
1101 00 00	164,60 ⁽⁹⁾
1102 10 00	196,51
1103 11 30	43,29
1103 11 50	43,29
1103 11 90	187,75
1107 10 11	174,12
1107 10 19	132,85
1107 10 91	220,88 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	167,79 ⁽⁹⁾
1107 20 00	193,75 ⁽¹⁰⁾

(1) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(2) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.

(3) For majs med oprindelse i AVS-staterne nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

(4) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

(5) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(6) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1902/92 (EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 3), og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22), ændret ved forordning (EØF) nr. 560/91 (EFT nr. L 62 af 8. 3. 1991, s. 26).

(7) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

(8) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

(9) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med interimsaftalerne mellem Polen, Tjekkoslaviet eller Ungarn og Fællesskabet, og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EØF) nr. 585/92 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til nævnte forordning.

(10) I overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 nedsættes denne importafgift med 5,44 ECU/ton for produkter med oprindelse i Tyrkiet.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3326/93

af 2. december 1993

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/93⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1681/93⁽⁴⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 1. december 1993, for så vidt angår de flydende valutaer;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92, skal forhøjes, fastsættes i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 3. december 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 11.

BILAG

til Kommissionens forordning af 2. december 1993 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 12	1. term. 1	2. term. 2	3. term. 3
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 12	1. term. 1	2. term. 2	3. term. 3	4. term. 4
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3327/93

af 2. december 1993

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/93⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 2, tredje afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

restitutionerne skal fastsættes under hensyntagen til de elementer, der er nævnt i artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1533/93⁽³⁾ om gennemførelsesbestemmelser for ydelse af eksportrestitutioner og om de foranstaltninger der skal træffes i tilfælde af forstyrrelser i kornsektoren;

restitutionen for malt skal beregnes under hensyntagen til de kormængder, der er nødvendige til at fremstille den pågældende vare; mængderne er fastsat i forordning (EØF) nr. 1533/93;

situationen på verdensmarkedet eller visse markeders særlige krav kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for visse produkter alt efter deres bestemmelsessted;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁴⁾ fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes

valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽⁵⁾;

restitutionen skal fastsættes en gang om måneden; den kan ændres i mellemtiden;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93⁽⁶⁾ er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for korn, særlig på noteringerne eller priserne på disse produkter inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionen til de beløb, som er angivet i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for den i artikel 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte malt fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 3. december 1993.

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.

⁽³⁾ EFT nr. L 151 af 23. 6. 1993, s. 15.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1993.

På Kommissionens vegne
René STEICHEN
Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 2. december 1993 om fastsættelse af eksportrestitutionsbeløbene for malt

<i>(ECU/ton)</i>	
Produktkode	Restitutionsbeløb (1)
1107 10 19 000	63,85
1107 10 99 000	86,85
1107 20 00 000	101,15

(1) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3328/93

af 2. december 1993

om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/93⁽²⁾,
særlig artikel 13, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 13, stk. 4, i forordning (EØF)
nr. 1766/92 skal den eksportrestitution for korn, der
gælder på dagen for indgivelse af ansøgning om eksportli-
cens, reguleret i forhold til den i eksportmånedens
gældende tærskelpris, efter anmodning herom anvendes
på en eksportforretning, der skal gennemføres inden for
licensens gyldighedsperiode; i så fald korrigeres restitu-
tionsbeløbet;Kommissionens forordning (EØF) nr. 1533/93⁽³⁾ om
gennemførelsesbestemmelser for ydelse af eksportrestitu-
tioner for korn og om foranstaltninger, der skal træffes af
kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser, giver
mulighed for at fastsætte et korrektionsbeløb for de
produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra c), i forord-
ning (EØF) nr. 1766/92; dette korrektionsbeløb skal
beregnes under hensyntagen til de elementer, der er
anført i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1533/93;situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på
visse markeder kan gøre det nødvendigt, at differentiere
korrektionsbeløbet efter bestemmelsesstedet;Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1993.

korrektionsbeløbet skal fastsættes samtidig med restitu-
tionen og efter samme procedure; det kan ændres inden
for tidsrummet mellem to fastsættelser;de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁴⁾
fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til
omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes
valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugs-
omregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betin-
gelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omreg-
ningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning
(EØF) nr. 1068/93⁽⁵⁾;det følger af ovennævnte bestemmelser, at korrektionsbe-
løbet skal fastsættes som angivet i bilaget til denne forord-
ning;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Det korrektionsbeløb, der anvendes på de forudfastsatte
eksportrestitutioner for de i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og
c) i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter,
undtagen malt, fastsættes som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 3. december 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.⁽³⁾ EFT nr. L 151 af 23. 6. 1993, s. 15.⁽⁴⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

BILAG

til Kommissionens forordning af 2. december 1993 om fastsættelse af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn

(ECU/ton)

Produktkode	Bestemmelse (1)	Løbende måned 12	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.	5. term.	6. term.
			1	2	3	4	5	6
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 99 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 20 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 80 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 200	01	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 100	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 150	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 170	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 180	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 30 200	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 30 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 50 200	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 50 400	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 50 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 200	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 90 800	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Bestemmelserne er følgende:

01 Alle tredjelande.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2145/92 (EFT nr. L 214 af 30. 7. 1992, s. 20).

KOMMISSIONENS DIREKTIV 93/106/EF

af 29. november 1993

om ændring af Kommissionens direktiv 92/76/EØF om anerkendelse af beskyttede zoner, som er udsat for særlige plantesundhedsrisici i Fællesskabet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 77/93/EØF af 21. december 1976 om foranstaltninger mod indslæbning i Fællesskabet af skadegørere på planter eller planteprodukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 93/19/EØF⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 1, litra h), første afsnit,

under henvisning til anmodning fra Grækenland, Frankrig, Italien og Portugal, og

ud fra følgende betragtninger:

Medlemsstaterne kan anmode om, at en zone specielt anerkendes som beskyttet zone, hvis en eller flere af de planteskadegørere, som er opført i nævnte direktiv, og som er etableret i en eller flere dele af Fællesskabet, hverken er endemiske eller etablerede, selv om der i de pågældende områder er gunstige betingelser for deres etablering;

ved direktiv 92/76/EØF⁽³⁾ anerkendte Kommissionen visse beskyttede zoner af denne art;

visse medlemsstater har anmodet om, at bestemte zoner anerkendes som beskyttede zoner, for så vidt angår Citrus tristeza virus (europæiske isolater);

ovennævnte anmodninger bør være baseret på resultaterne af relevante undersøgelser, der er gennemført under tilsyn af Kommissionens eksperter, og som bekræfter, at en eller flere af de planteskadegørere, for hvilke den pågældende zone skal anerkendes som beskyttet zone, hverken er endemiske eller etablerede i området;

det er imidlertid endnu ikke fastlagt på fællesskabsplan, hvilke elementer der skal indgå i sådanne undersøgelser;

anerkendelsen bør være foreløbig og ske på grundlag af de oplysninger, der fremlægges af den pågældende medlemsstat;

de seneste oplysninger fra Italien tyder på, at det ikke længere er relevant at bevare de »beskyttede zoner«, der er anerkendt for Italiens vedkommende, når det gælder *Dendroctonus micans* Kugelan, *Ips amitinus* Eichhof og

Ips duplicatus Sahlbey, da det ser ud til, at disse skadegørere forekommer lokalt;

de seneste oplysninger fra Det Forende Kongerige tyder på, at de »beskyttede zoner«, der er anerkendt for Det Forenede Kongeriges vedkommende, når det gælder *Dendroctonus micans* Kugelan, bør udvides, da det ser ud til, at et større område er fri for skadegørere;

de i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Plantesundhed —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Bilaget til direktiv 92/76/EØF ændres som anført i bilaget til nærværende direktiv.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv den 15. december 1993. De underretter straks Kommissionen herom.

Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser, henvises der deri til dette direktiv, eller de ledsages ved offentliggørelsen af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler straks Kommissionen de nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv. Kommissionen underretter de øvrige medlemsstater herom.

Artikel 3

Nærværende direktiv træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. november 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 20.

⁽²⁾ EFT nr. L 96 af 24. 4. 1993, s. 33.

⁽³⁾ EFT nr. L 305 af 21. 10. 1992, s. 12.

BILAG

1. I litra a), punkt 4, ændres højre kolonne som følger:

•Grækenland, Spanien, Irland, Portugal, Det Forenede Kongerige (Skotland, Nordirland og følgende counties i England: Bedfordshire, Berkshire, Buckinghamshire, Cambridgeshire, Cleveland, Cornwall, Cumbria, Devon, Dorset, Durham, East Sussex, Essex, Greater London, Hampshire, Hertfordshire, Humberside, Kent, Lincolnshire, Norfolk, Northamptonshire, Northumberland, Nottinghamshire, Oxfordshire, Somerset, South Yorkshire, Suffolk, Surrey, Tyne and Wear, West Sussex, West Yorkshire, Isle of Wight, Isle of Man, Isles of Scilly samt følgende dele af counties: Avon, den del af Avon, der ligger syd for den sydlige grænse, der dannes af M4-motorvejen — Cheshire: den del af Cheshire, der ligger øst for den østlige grænse, der dannes af Peak District National Park, som den del af Cheshire, der ligger nord for den nordlige grænse, der dannes af A52 (T)-vejen til Derby, og den del af Cheshire, der ligger nord for den nordlige grænse, der dannes af A6(T)-vejen — Gloucestershire: den del af Gloucestershire, der ligger øst for den østlige grænse, der dannes af Fosse Way Roman-vejen — Greater Manchester: den del af Greater Manchester, der ligger øst for den østlige grænse, der dannes af Peak District National Park — Leicestershire: den del af Leicestershire, der ligger øst for den østlige grænse, der dannes af Fosse Way Roman-vejen, samt den del af Leicestershire, der ligger øst for den østlige grænse, der dannes af B411A-vejen, samt den del af Leicestershire, der ligger øst for den østlige grænse, der dannes af M1-motorvejen — North Yorkshire: hele North Yorkshire undtagen den del, der omfatter distriktet Craven — Staffordshire: den del af Staffordshire, der ligger øst for den østlige grænse, der dannes af A52(T)-vejen — Warwickshire: den del af Warwickshire, der ligger øst for den østlige grænse, der dannes af Fosse Way Roman-vejen — Wiltshire: den del af Wiltshire, der ligger syd for den sydlige grænse, der dannes af M4-motorvejen, til det sted, hvor M4-motorvejen krydser Fosse Way Roman-vejen, og den del af Wiltshire, der ligger øst for den østlige grænse, der dannes af Fosse Way Roman-vejen)•.

2. I litra a), punkt 7 og 9, højre kolonne, udgår •Italien•.

3. I litra d) tilføjes følgende:

•4. Citrus tristeza virus
(europæiske isolater) der angriber frugter af Citrus clementina
Hort. ex. Tanaka, med blade og stilke.

Grækenland, Frankrig (Korsika),
Italien, Portugal•

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 16. november 1993

om indgåelse af protokollen af 1993 om videreførelse af den internationale overenskomst af 1986 om olivenolie og spiseoliven, samt ændringer til nævnte overenskomst

(93/622/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger :

Den internationale overenskomst af 1986 om olivenolie og spiseoliven blev godkendt ved Rådets afgørelse 87/401/EØF af 8. december 1986 (1) og tager generelt sigte på at fremme det internationale samarbejde og bidrage til virkeliggørelsen af Fællesskabets målsætninger inden for handelspolitikken og den fælles landbrugspolitik ;

overenskomsten, som er forlænget, udløber den 31. december 1993 ; denne overenskomst er stadig formålstjenlig, og den bør forlænges i endnu en periode —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE :

Artikel 1

Protokollen af 1993 om videreførelse af den internationale overenskomst af 1986 om olivenolie og spiseoliven, samt ændringer til nævnte overenskomst, godkendes herved på vegne af Det Europæiske Fællesskab.

Teksten til overenskomsten er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den person, der er beføjet til at undertegne den i artikel 1 omhandlede protokol og deponere Fællesskabets godkendelsesinstrument.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. november 1993.

På Rådets vegne

A. BOURGEOIS

Formand

(1) EFT nr. L 214 af 4. 8. 1987, s. 1.

**PROTOKOL AF 1993 OM VIDEREFØRELSE AF DEN INTERNATIONALE OVER-
ENSKOMST AF 1986 OM OLIVENOLIE OG SPISEOLIVEN, SAMT ÆNDRINGER
TIL NÆVNTE OVERENSKOMST**

PARTERNE I DENNE PROTOKOL —

SOM TAGER I BETRAGTNING, at den internationale overenskomst af 1986 om olivenolie og spiseoliven (som afløste de overenskomster, der blev indgået i 1956, 1963 og 1979), videreført for to perioder på hvert ét år, herunder de ændringer, som trådte i kraft den 30. maj 1991 eller som skal træde i kraft den 1. januar 1994 (idet dette dokument og de foretagne ændringer heraf i det følgende benævnes »overenskomsten«), udløber den 31. december 1993,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at det er ønskeligt at opretholde den gældende overenskomst i dens nuværende form efter nævnte dato —

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Generelle forhold

1. Enhver regering, der bliver part i denne protokol, betragtes som part i overenskomsten som ændret og videreført ved protokollen.
2. Parterne i denne protokol betragter og fortolker overenskomsten og protokollen som et enkelt dokument, der benævnes »den internationale overenskomst af 1986 om olivenolie og spiseoliven, som ændret og videreført i 1993«.

Artikel 2

Ændrede bestemmelser

I overenskomsten foretages følgende ændringer:

PRÆAMBEL

De tre sidste afsnit i PRÆAMBLEN affattes således:

»SOM HENVISER TIL den internationale olivenolie-overenskomst af 1956 og de overenskomster, der har afløst den,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at den internationale overenskomst af 1986 om olivenolie og spiseoliven udløber den 31. december 1993,

SOM FINDER, at det er af væsentlig betydning at fortsætte og udvide det samarbejde, der er indledt inden for rammerne af de tidligere overenskomster, og at det er ønskeligt at videreføre overenskomsten af 1986 som ændret i 1993,«.

»(UNCTAD), samt til den afsluttende akt fra den syvende konference og til forpligtelseserklæringen fra den ottende konference i Cartagena,«

I nr. 1, litra a), tilføjes følgende: »bl.a. gennem oprettelse af et nyt partnerskab med henblik på udvikling på grundlag af de beslutninger, der blev truffet på den ottende konference«

I nr. 2 affattes titlen således:

»Med hensyn til modernisering af olivendyrkningen, fremstillingsmetoderne og sektoren for spiseoliven.«

KAPITEL II

KAPITEL I

DEFINITIONER

ALMINDELIGE FORMÅL

Artikel 1

Almindelige formål

I artikel 1 indsættes i indledningen mellem »De Forenede Nationers konference om handel og udvikling« og »følgende formål:« følgende tekst:

Artikel 2

Definitioner

Som nr. 8 indsættes:

»8. »Biprodukter fra oliven«: bl.a. olivenpresserester, olivenvand, kviste og oliventræ.«

DEL I

INSTITUTIONELLE BESTEMMELSER

KAPITEL III

DET INTERNATIONALE OLIVENRÅD

Artikel 6

Privilegier og immuniteter

Stk. 1, første punktum, affattes således : »Rådet er en international juridisk person.«

Stk. 3 affattes således :

»3. Rådets status, privilegier og immuniteter på Spaniens område er fortsat fastlagt ved den hjemstedsaftale, der er indgået mellem den spanske regering og Rådet, og som blev undertegnet i Madrid den 13. juli 1989.«

I stk. 6 indsættes efter »en aftale med Rådet« sætningsleddet »der skal godkendes af Rådet.«

Artikel 7

Rådets beføjelser og funktioner

Ændringen vedrører ikke den danske udgave.

Artikel 10

Bidragsandele

Ændringerne vedrører ikke den danske udgave.

Artikel 12

Samarbejde med andre organisationer

I stk. 1 foretages følgende ændringer :

- ændringen vedrører ikke den danske udgave
- »det er hensigtsmæssigt« ændres til »det efter omstændighederne er hensigtsmæssigt«.

Artikel 13

Forbindelser med Den Fælles Råvarefond

Artikel 13 affattes således :

»Artikel 13

1. Rådet gør bedst muligt brug af den fælles råvarefunds mekanismer.
2. Ved gennemførelsen af projekter i henhold til stk. 1 har Rådet som internationalt råvareorgan intet ansvar for gennemførelsen, og det påtager sig ingen finansielle forpligtelser i forbindelse med garantier afgivet af medlemmerne eller af andre organer. Medlemmerne har ikke i kraft af deres tilhørsforhold til Rådet noget ansvar for lån, der i forbindelse med sådanne projekter optages eller ydes af andre medlemmer eller af andre organer.«

Artikel 14

Adgang for observatører

I stk. 1 ændres »Ethvert medlem eller medlem med observatørstatus af De Forenede Nationer eller af en af særorganisationerne,« til »Regeringen for enhver stat, der er medlem af eller har observatørstatus ved De Forenede Nationer eller en af særorganisationerne, og«.

Artikel 15

Beslutningsdygtighed under Rådets samlinger

Ændringen vedrører ikke den danske udgave.

DEL II

FINANSIELLE BESTEMMELSER

KAPITEL V

ADMINISTRATIONSBUDETTET

Artikel 17

Opstilling og administration

I stk. 1 :

- ændres »opføres på administrationsbudgettet« til »opføres på administrationsbudgettet, som årligt fastsættes i ecu«.
- ændres »600 000 US \$« til »500 000 ECU«.

Stk. 3 : ændringen vedrører ikke den danske udgave.

Stk. 6 : ændringen vedrører ikke den danske udgave.

I stk. 7 ændres »US dollar« til »ecu«.

I stk. 8 ændres »direktøren« til »eksekutivdirektøren«.

Stk. 11 affattes således :

»11. I tilfælde af opløsning træffer Rådet forud for denne de i artikel 61 fastsatte foranstaltninger.«

KAPITEL VII

REKLAMEFONDEN

Ændringen vedrører ikke den danske udgave.

Artikel 19

Etablering af fonden

I stk. 1:

- ændringen vedrører ikke den danske udgave,
- ændres »600 000 US \$« til »500 000 ECU«.

Stk. 2: ændringen vedrører ikke den danske udgave.

I stk. 3 ændres »US dollars« til »ecu«.

Artikel 20

Bidrag til fonden

Ændringen vedrører ikke den danske udgave.

Artikel 21

Frivillige bidrag og gaver

Ændringen vedrører ikke den danske udgave.

Artikel 22

Afgørelser vedrørende reklame

Ændringen vedrører ikke den danske udgave.

Artikel 23

Likvidation af fonden

Ændringen vedrører ikke den danske udgave.

KAPITEL VIII

FINANSKONTROL

Artikel 24

Finanskomitéer

Ændringen vedrører ikke den danske udgave.

DEL III

ØKONOMISKE BESTEMMELSER OG FASTSÆTTELSE AF NORMER

KAPITEL IX

BETEGNELSER OG DEFINITIONER PÅ OLIVENOLIE
OG OLIE AF OLIVENPRESSERESTERANGIVELSER AF FREMBRINGELSESTED OG
OPRINDELSESBETEGNELSER*Artikel 26*Betegnelser og definitioner på olivenolie og olie af
presserester

Ændringen vedrører ikke den danske udgave.

Artikel 30

Tvister og mægling

I stk. 2:

- ændres »artikel 50« til »artikel 51«
- udgår », Den Internationale Sammenslutning af Olivendyrkere«.

KAPITEL X

BETEGNELSER OG DEFINITIONER PÅ SPISEOLIVEN

Artikel 31

Betegnelser og definitioner på spiseoliven

Artikel 34

Tvister og mægling

I stk. 2:

- ændres »artikel 50« til »artikel 51«
- udgår », Den Internationale Sammenslutning af Olivendyrkere«.

KAPITEL XI

NORMALISERING AF MARKEDET FOR OLIVENPRODUKTER*Artikel 35***Undersøgelse af situationen og udviklingen på markedet for olivenolie og olie af presserester**

Stk. 1 affattes således:

»1. Inden for rammerne af de i artikel 1 fastlagte almindelige formål og med henblik på at bidrage til en normalisering af markedet for olivenolie og olie af presserester og at afhjælpe uligevægt mellem udbud og efterspørgsel på internationalt plan, der skyldes svingende høstudbytter eller andre årsager, tilvejebringer medlemmerne alle nødvendige oplysninger, statistikker og relevante dokumenter vedrørende olivenolie og olie af presserester og meddeler disse til Rådet.«

Som nyt stk. 2 indsættes:

»2. Rådet foretager ved efterårssamlingen en detaljeret gennemgang af olieopgørelserne og et samlet skøn over

ressourcer og behov med hensyn til olivenolie og olie af presserester på grundlag af oplysninger fra de enkelte medlemmer i henhold til artikel 49 og oplysninger, som eventuelt er meddelt af regeringer i stater, som ikke er medlemmer af overenskomsten, samt på grundlag af alt andet relevant statistisk materiale, som Rådet har til rådighed.«

Det tidligere stk. 2 bliver herefter stk. 3, og det tidligere stk. 3 udgår.

*Artikel 37***Undersøgelse af situationen og udviklingen på markedet for spiseoliven**

I stk. 2 udgår sætningsleddet »men berørt af international handel med spiseoliven,«.

DEL V

BESTEMMELSER VEDRØRENDE REKLAME

KAPITEL XIV

VERDENSMOMFATTENDE REKLAMEVIRKSOMHED TIL FREMME AF FORBRUGET AF OLIVENOLIE OG SPISEOLIVEN

Ændringerne vedrører ikke den danske udgave.

*Artikel 44***Reklameprogrammer til fremme af forbruget af olivenolie og spiseoliven**

Ændringerne vedrører ikke den danske udgave.

DEL VI

ANDRE BESTEMMELSER

KAPITEL XV

ALMINDELIGE FORPLIGTELSE

Som ny artikel 47 indsættes:

»Artikel 47

Økologiske aspekter

Medlemmerne tager i alle produktionsled inden for olivensektoren behørigt hensyn til de økologiske aspekter.»

Artikel 47 bliver herefter artikel 48.

Artikel 48

Information

Artikel 48 bliver herefter artikel 49.

Ændringen vedrører ikke den danske udgave.

Artikel 49

Medlemmernes finansielle forpligtelser

Artikel 49 bliver herefter artikel 50.

Ændringen vedrører ikke den danske udgave.

KAPITEL XVI

TVISTER OG KLAGER

Artikel 50

Tvister og klager

Artikel 50 bliver herefter artikel 51.

I stk. 5 ændres »artikel 58« til »artikel 59«.

KAPITEL XVII

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 51

Depositær

Artikel 51 bliver herefter artikel 52.

Artikel 52

Undertegnelse, ratifikation, accept og godkendelse

Artikel 52 bliver herefter artikel 53.

Artikel 53

Tiltrædelse

Artikel 53 bliver herefter artikel 54.

I stk. 1 foretages følgende ændringer:

— »som omfatter« ændres til »som bl.a. omfatter«

— følgende punktum tilføjes:

»Ved tiltrædelsen anses en stat for at være anført i bilaget eller bilagene til konventionen med angivelse af den eller de andele, som tilkommer den ifølge tiltrædelsesbetingelserne.«

Artikel 54

Meddelelse om midlertidig anvendelse

Artikel 54 bliver herefter artikel 55.

I stk. 1 ændres »artikel 55« til »artikel 56«.

Artikel 55

Ikrafttræden

Artikel 55 bliver herefter artikel 56.

Stk. 1: ændringen vedrører ikke den danske udgave.

I stk. 4 ændres »artikel 54« til »artikel 55«.

Artikel 56

Ændring

Artikel 56 bliver herefter artikel 57.

Artikel 57

Udtræden

Artikel 57 bliver herefter artikel 58.

Stk. 1, andet punktum, affattes således:

»Det pågældende medlem underretter samtidig skriftligt Rådet om det skridt, det har taget.«

Artikel 58

»BILAG A

Udelukkelse

Artikel 58 bliver herefter artikel 59.

*Artikel 59***Afregning**

Artikel 59 bliver herefter artikel 60.

Bidragsandele i forbindelse med administrationsbudgettet

Algeriet	13
Cypern	4
Det Europæiske Økonomiske Fællesskab	762
Egypten	4
Israel	6
Marokko	25
Tunesien	95
Tyrkiet	91
I alt	1 000*

Artikel 60

Bilag B til konventionen affattes således :

Overenskomstens gyldighedsperiode, forlængelse, videreførelse og ophør

»BILAG B

Artikel 60 bliver herefter artikel 61.

*Artikel 61***Forbehold**

Artikel 61 bliver herefter artikel 62.

Bidragsandele i forbindelse med reklamefonden

Algeriet	5,8
Cypern	0,8
Det Europæiske Økonomiske Fællesskab	774,0
Israel	3,0
Marokko	25,0
Tunesien	124,8
Tyrkiet	66,6
I alt	1 000,0*

Bilag A til overenskomsten affattes således :

*Artikel 3***Depositær**

Generalsekretæren for De Forenede Nationer udpeges herved til depositær for denne protokol.

*Artikel 4***Betingelser for deltagelse**

1. Regeringen for enhver stat, der er medlem for De Forenede Nationer eller en af særorganisationerne, kan blive part i denne protokol ved at :

- undertegne den eller
- ratificere, acceptere eller godkende den efter at have undertegnet med forbehold af ratifikation, accept eller godkendelse eller
- tiltræde den.

2. En stats deltagelse i denne protokol indebærer ingen formel stillingtagen fra Rådets side vedrørende den pågældende stats geografiske grænser eller territoriale konflikter.

3. Enhver henvisning i denne protokol til en »regering« eller »regeringer« skal forstås som omfattende Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og dets institutioner samt enhver anden mellemstatslig organisation, der er ansvarlig for forhandling, indgåelse og gennemførelse af internationale overenskomster, navnlig råvareoverenskomster. Følgelig skal enhver henvisning i denne protokol til undertegnelse, ratifikation, accept eller godkendelse, meddelelse om midlertidig anvendelse eller tiltrædelse for sådanne mellemstatslige organisationers vedkommende forstås som omfattende en henvisning til disse mellemstatslige organisationers undertegnelse, ratifikation, accept eller godkendelse, meddelelse om midlertidig anvendelse eller tiltrædelse.

4. Enhver regering, som undertegner denne protokol, skal ved undertegnelsen anføre, om dens undertegnelse i henhold til dens forfatningsmæssige eller institutionelle procedurer skal ratificeres, accepteres eller godkendes.
5. Regeringen for enhver stat, som ikke undertegner protokollen, kan tiltræde den på betingelser, som fastlægges af Rådet, og som bl.a. omfatter en frist for deponering af tiltrædelsesinstrumenterne. En stat anses ved tiltrædelsen for at være anført i bilaget eller bilagene til denne protokol med angivelse af den eller de andele, som tilkommer den ifølge tiltrædelsesbetingelserne.
6. Tiltrædelse sker ved deponering af et tiltrædelsesinstrument hos depositaren og får virkning fra datoen for deponeringen af nævnte instrument eller fra datoen for denne protokols ikrafttræden, hvis denne dato ligger senere end førstnævnte. Tiltrædelsesinstrumenterne skal indeholde angivelse af, at regeringen accepterer alle de af Rådet fastsatte betingelser.

Artikel 5

Undertegnelse

Denne protokol vil fra den 1. maj til den 31. december 1993 være åben for undertegnelse i De Forenede Nationers hovedsæde for enhver regering, der pr. 1. maj 1993 var part i overenskomsten.

Artikel 6

Ratifikation, accept og godkendelse

Ratifikations-, accept- eller godkendelsesinstrumenterne deponeres hos depositaren senest den 31. december 1993. Rådet kan dog indrømme en eller flere forlængelser af frisdten for signatarregeringer, som ikke har været i stand til at deponere deres instrumenter inden nævnte dato.

Artikel 7

Meddelelse om midlertidig anvendelse

1. En signatarregering, som har til hensigt at ratificere, acceptere eller godkende protokollen, eller en regering, der ikke har undertegnet den, og for hvilken Rådet kan fastsat tiltrædelsesbetingelser, men som endnu ikke har været i stand til at deponere sit instrument, kan til enhver til meddele depositaren, at den midlertidigt vil anvende overenskomsten som ændret og videreført ved denne protokol, enten når den træder i kraft i henhold til artikel eller, hvis den allerede er trådt i kraft, fra en nærmere angiven dato.
2. I hele den periode, i hvilken overenskomsten som ændret og videreført ved denne protokol er gældende, det være sig endeligt eller midlertidigt, er en signatarregering eller en regering, der ikke har foretaget undertegnelse, men som har afgivet den i stk. 1 omhandlede meddelelse, midlertidigt medlem med samme rettigheder og forpligtelser som et medlem indtil den dato, hvor den pågældende regering bliver kontraherende part.

Artikel 8

Ikrafttræden

1. Protokollen træder endeligt i kraft den 1. januar 1994 eller på en hvilken som helst dato derefter, mellem de regeringer, der har undertegnet den, og som, hvis deres forfatningsmæssige eller institutionelle procedurer kræver det, har ratificeret, accepteret, godkendt eller tiltrådt den, hvis der blandt disse er fem regeringer af de i bilag A til overenskomsten nævnte, som repræsenterer mindst 85 % af bidragsandelene.
2. Protokollen træder midlertidigt i kraft den 1. januar 1994 eller på en hvilken som helst dato herefter, mellem de regeringer, der har undertegnet den, og som, hvis deres forfatningsmæssige eller institutionelle procedurer kræver det, har ratificeret, accepteret, godkendt eller tiltrådt den, eller givet depositaren meddelelse om midlertidig anvendelse, hvis der blandt disse er fem regeringer, der opfylder den i stk. 1 angivne betingelse vedrørende procentdelen.
3. Hvis de i stk. 1 eller 2 fastsatte betingelser for ikrafttræden ikke er opfyldt pr. 1. januar 1994, opfordrer De Forenede Nationers generalsekretær de regeringer, på hvis vegne der er deponeret et ratifikations-, accept- eller godkendelsesinstrument eller givet meddelelse om midlertidig anvendelse, til at træffe afgørelse om, hvorvidt protokollen skal træde endeligt eller midlertidigt i kraft inden for deres egen kreds på den dato, der måtte fastsætte. Hvis protokollen er trådt midlertidigt i kraft i henhold til dette stykke, træder den senere endeligt i kraft, når de i stk. 1 angivne betingelser er opfyldt, uden at det er nødvendigt at træffe afgørelse herom.

4. For en regering, på hvis vegne der efter protokollens ikrafttræden efter stk. 1, 2 eller 3 er deponeret et ratifikations-, accept-, godkendelses- eller tiltrædelsesdokument eller givet meddelelse om midlertidig anvendelse, får instrumentet eller meddelelsen virkning fra datoen for deponeringen, og for så vidt angår meddelelsen om midlertidig anvendelse, i overensstemmelse med artikel 7, stk. 1.

Artikel 9

Protokollens gyldighedsperiode, forlængelse og ophør

1. Denne protokol, der ændrer og viderefører overenskomsten, forbliver i kraft indtil den 31. december 1998, medmindre Rådet beslutter at forlænge gyldighedsperioden, at genforhandle protokollen eller at bringe den til ophør forinden i henhold til bestemmelserne i denne artikel.
2. Rådet kan træffe afgørelse om at forlænge protokollens gyldighedsperiode ud over den 31. december 1998 med på hinanden følgende perioder, der hver især ikke kan overstige to år. Medlemmer, der ikke accepterer en således vedtaget forlængelse, underretter skriftligt Rådet herom og ophører med at være part i protokollen fra forlængelsesperiodens begyndelse.
3. Hvis der, alt efter tilfældet, inden den 31. december 1998 eller inden udløbet af en forlængelsesperiode er blevet forhandlet en ny overenskomst, der skal træde i stedet for overenskomsten som ændret og videreført ved denne protokol, men den nye overenskomst endnu ikke trådt midlertidigt eller endeligt i kraft, kan Rådet træffe afgørelse om at forlænge gyldighedsperioden for denne protokol, indtil den nye overenskomsts midlertidige eller endelige ikrafttræden.
4. Hvis en ny overenskomst er blevet forhandlet og træder i kraft i løbet af en i henhold til stk. 2 eller 3 vedtaget forlængelsesperiode for denne protokol, ophører denne protokol i den ved forlængelsen vedtagne affattelse med at have gyldighed på tidspunktet for den nye overenskomsts ikrafttræden.
5. Rådet kan til enhver tid træffe afgørelse om at bringe protokollen til ophør med virkning fra en dato, som Rådet selv fastsætter.
6. Uanset ophør af denne protokol består Rådet fortsat så længe, det er nødvendigt for gennemførelsen af dets likvidation, herunder afvikling af regnskaber, og det har i denne periode de beføjelser og varetager de funktioner, som er nødvendige med henblik herpå.
7. Rådet underretter depositaren om enhver afgørelse, der vedtages i henhold til denne artikel.

Artikel 10

Meddelelse fra depositaren

Depositaren giver straks de regeringer, der har undertegnet og tiltrådt protokollen, meddelelse om enhver undertegnelse, ratifikation, accept, godkendelse eller tiltrædelse af protokollen, om enhver meddelelse, der er givet i henhold til protokollens artikel 7, 8 og 9, samt om datoen for protokollens ikrafttræden.

Til bekræftelse heraf har undertegnet beruldmægtigede underskrevet denne protokol på de anførte datoer.

Udfærdiget i Genève, den 10. marts nittenhundredogtreoghalvfems, idet protokollens tekster på arabisk, engelsk, fransk, italiensk og spansk har samme gyldighed.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 20. oktober 1993

om et identifikationsdokument (pas), der skal ledsage registrerede hovdyr

(93/623/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 90/427/EØF af 26. juni 1990 om zootekniske og genealogiske betingelser for samhandelen inden for Fællesskabet med enhovede dyr⁽¹⁾, særlig artikel 8, stk. 1, første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Det identifikationsdokument, der skal ledsage registrerede hovdyr, skal gøre det muligt at fastslå dyrenes oprindelse, og det skal indeholde alle oplysninger om de pågældende dyrs genealogi;

Rådet vedtog den 26. juni 1990 direktiv 90/426/EØF om dyresundhedsmæssige betingelser for enhovede dyrs bevægelser og indførsel af enhovede dyr fra tredjelande⁽²⁾, senest ændret ved direktiv 92/36/EØF⁽³⁾; i overensstemmelse med ovennævnte direktiv er der blevet udarbejdet specifikke sundhedscertifikater, der skal anvendes ved indførsel af registrerede heste; disse certifikater henviser til identifikationsdokumentet (passet);

ifølge direktiv 90/426/EØF skal identifikationsdokumentet være udstedt af den avlsorganisation eller enhver anden myndighed i dyrets oprindelsesland, som fører stambogen eller raceregistret for det pågældende hovdyr, eller enhver sammenslutning eller international organisation, der administrerer konkurrence- eller væddeløbshest; identifikationsdokumentet skal indeholde en række sundhedsmæssige oplysninger, der gør det muligt at sikre, at hovdyrene har den fornødne sundhedsstatus;

for at sikre, at de registrerede hovdyr kan identificeres og for at råde over alle fornødne sundhedsmæssige oplysning-

er, navnlig om vaccinationer og laboratorieundersøgelser, bør der indføres et identifikationsdokument;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Det identifikationsdokument, der skal ledsage hovdyr, skal opfylde betingelserne i bilaget.

Artikel 2

Det identifikationsdokument, der er nævnt i artikel 1:

- kan ledsage registrerede hovdyr, der fødes inden den 1. januar 1998
- skal ledsage registrerede hovdyr, der fødes fra den 1. januar 1998.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. oktober 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 55.

⁽²⁾ EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 42.

⁽³⁾ EFT nr. L 157 af 10. 6. 1992, s. 28.

BILAG**IDENTIFIKATIONSDOKUMENT FOR REGISTREREDE HOVDYR****PAS****Generel vejledning**

I. Passet skal indeholde en komplet vejledning om, hvordan det anvendes, og oplysninger om den myndighed, der har udstedt passet.

II. Passets indhold

A. Passet skal indeholde følgende oplysninger:

1. Kapitel I:

Hovdyrets ejer

Ejerens navn eller stedfortræder skal anføres.

2. Kapitel II OG III:

Identifikation af hovdyret

Hovdyret skal identificeres af myndighederne.

3. Kapitel IV:

Identitetskontrol

Hver gang retsforskrifter indeholder krav om kontrol af hovdyrets identitet, foretages der en sådan kontrol, og kontrollen registreres af myndighederne.

4. Kapitel V og VI:

Registrering af vaccinationer

Alle vaccinationer skal registreres i kapitel V (kun vaccination mod hesteinfluenza) og kapitel VI (alle andre vaccinationer).

5. Kapitel VII:

Laboratorieundersøgelse af dyrs sundhedstilstand

Resultatet af enhver form for kontrol foretaget for at påvise eventuelle smitsomme sygdomme skal registreres.

B. Passet kan indeholde følgende oplysninger:

Kapitel VIII:

Sundhedsmæssige basiskrav

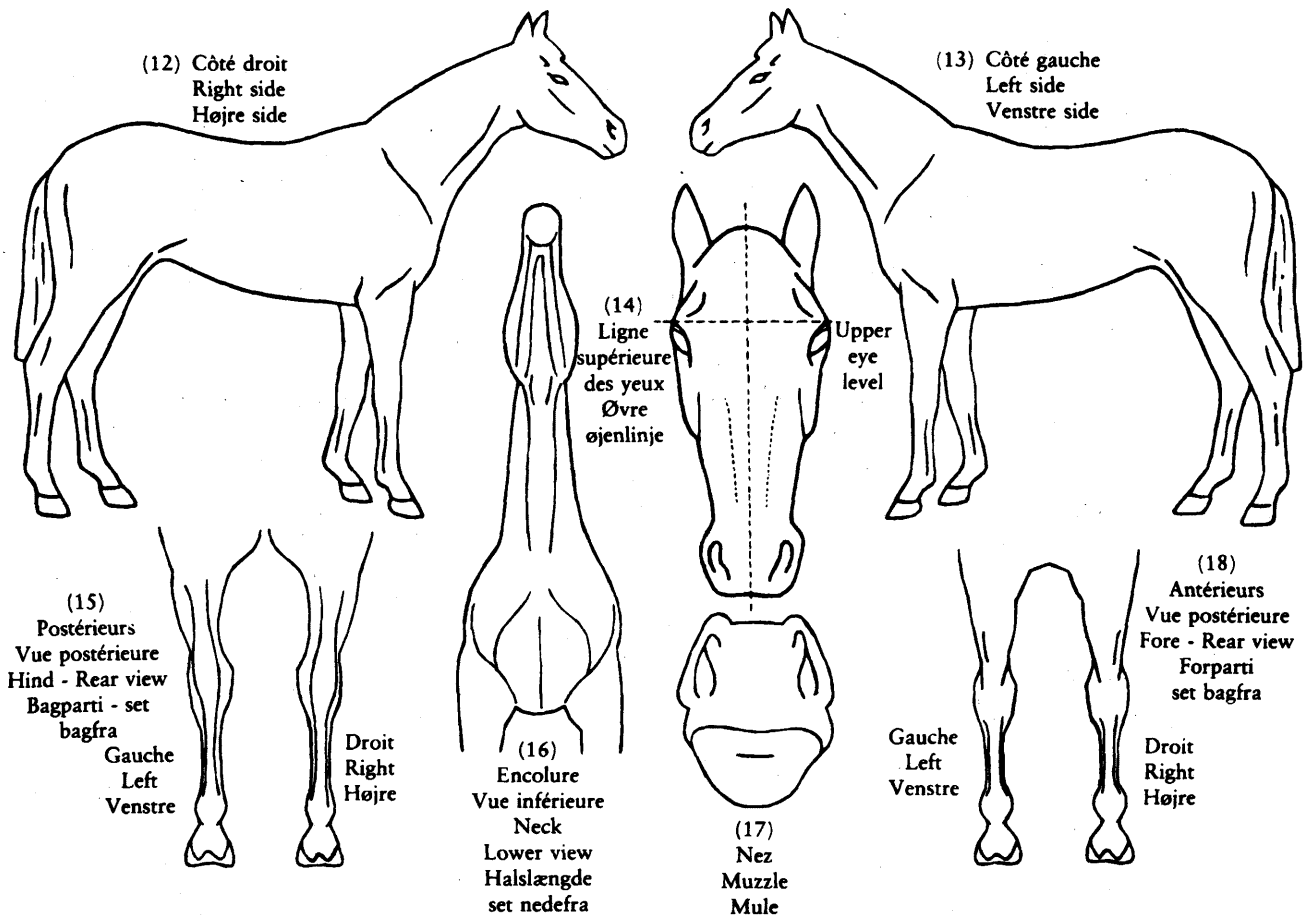
I kapitel VIII opstilles der sundhedsmæssige basiskrav.

Kapitlet indeholder også en liste over de sygdomme, der skal angives på sundhedscertifikatet.

KAPITEL II

- (1) N° d'identification :
Identification N°
Identifikationsnummer
- (2) Nom :
Name
Navn
- (3) Sexe :
Sex
Køn
- (4) Robe :
Colour
Farve (lød)
- (5) Race :
Breed
Race
- (6) par :
by
af
- (7 a) et :
and
og
- (7 b) par :
by
af
- (8) Date de Naissance :
(Date of foaling)
Fødselsdato
- (9) Lieu d'élevage :
(Place where bred)
Opdrætssted
- (10) Naisseur(s) :
Breeder(s)
Opdrætter(e)
- (11) Certificat d'origine validé le :
par :
Origin certificate validated on :
by :
Oprindelsescertifikat godkendt den :
af :
- Nom de l'autorité compétente :
Name of the competent authority
Den kompetente myndigheds navn
- Adresse :
Address
Adresse
- N° de téléphone :
Telephone number
Tlf. nr.
- N° de télécopie :
Fax number
Fax nr.
- Signature
(nom en lettres capitales et qualité du signataire)
Signature
(Name in capital letters and capacity of signatory)
Underskrift
(underskrivers navn (med blokbogstaver og stilling))
- Cachet
Stamp
Stempel

KAPITEL III



(2) Nom - Name :
Navn

(5) Race - Breed :
Race

(3) Sexe - Sex :
Køn

(4) Robe - Colour :
Farve (lød)

(19) Signalement relevé sous la mère par :
Description taken with dam by
Beskrivelse af moderdyret foretaget af

Tête :
Head
Hoved

Ant. G :
Foreleg L
Venstre forparti

Ant. D :
Foreleg R
Højre forparti

Post G :
Hindleg L
Venstre bagparti

Post D :
Hindleg R
Højre bagparti

Corps :
Body
Krop

Marques :
Markings
Mærker

Le :
On
Den

(20) Circonscription :
District
Distrikt

(21) Signature et cachet du vétérinaire agréé
(ou de l'autorité compétente)
Signature and stamp of qualified veterinary surgeon
(or competent authority)
Den godkendte dyrlæges eller den kompetente
myndigheds underskrift og stempel
(en lettres capitales)
(in capital letters)
(med blokbogstaver)

KAPITEL VIII

Exigences sanitaires de base

Les exigences ne sont pas valables pour l'introduction dans la Communauté

Basic health requirements

These requirements are not valid to enter the Community

Sundhedsmæssige basiskrav

Disse krav er ikke gyldige for adgang til Fællesskabet

Je soussigné (1) certifie que l'équidé décrit dans le passeport n° délivré par satisfait aux conditions suivantes :
 I, the undersigned (1), hereby certify that the equid described in passport No issued by satisfies the following conditions :
 Undertegnede (1) bekræfter, at hovdyret, der er beskrevet i pas nr., udstedt , opfylder nedenstående krav :

- (a) il a été examiné ce jour, ne présente aucun signe clinique de maladie et est apte au transport ;
 it has been examined this day, presents no clinical sign of disease and is fit for transport ;
 det er blev undersøgt i dag og udviser ingen kliniske tegn på sygdom og er transportegnet
- (b) il n'est pas destiné à l'abattage dans le cadre d'un programme national d'éradication d'une maladie transmissible ;
 it is not intended for slaughter under a national eradication programme for a transmissible disease ;
 det er ikke bestemt til slagning som led i et nationalt program for udryddelse af en smitsom sygdom
- (c) il ne provient pas d'une exploitation faisant l'objet de mesures de restriction pour des motifs de police sanitaire et n'a pas été en contact avec des équidés d'une telle exploitation ;
 it does not come from a holding subject to restrictions for animal health reasons and has not been in contact with equidae on such a holding ;
 det kommer ikke fra en bedrift, der er omfattet af dyresundhedsmæssige restriktioner og har ikke været i kontakt med hovdyr fra en sådan bedrift.
- (d) à ma connaissance, il n'a pas été en contact avec des équidés atteints d'une maladie transmissible au cours des 15 jours précédant l'embarquement.
 to the best of my knowledge, it has not been in contact with equidae affected by a transmissible disease during the 15 days prior to loading.
 det har, efter mine oplysninger, ikke været i kontakt med hovdyr, der er smittet med en smitsom sygdom, i de seneste 15 dage forud for afsendelsen.

LA PRÉSENTE CERTIFICATION EST VALABLE 10 JOURS À COMPTER DE LA DATE DE SA SIGNATURE PAR LE VÉTÉRINAIRE OFFICIEL.

THIS CERTIFICATION IS VALID FOR 10 DAYS FROM THE DATE OF SIGNATURE BY THE OFFICIAL VETERINARIAN.

DETTE CERTIFIKAT ER GYLDIGT I 10 DAGE FRA DATOEN FOR EMBEDSDYRLÆGENS UNDERSKRIFT

Date	Lieu	Pour des raisons épidémiologiques particulières, un certificat sanitaire séparé accompagne le présent passeport For particular epidemiological reasons, a separate health certificate accompanies this passport Af særlige epidemiologiske grunde ledsages dette pas af et særskilt sundhedscertifikat	Nom en capitales et signature du vétérinaire officiel Name in block letters and signature of official veterinarian Embedsdyrlægens navn (med blokbogstaver) og underskrift
Date	Place		
Dato	Sted		
		Oui/non (barrer la mention inutile) Yes/no (delete as appropriate) Ja/nej (det ikke gældende overstreges)	
		Oui/non (barrer la mention inutile) Yes/no (delete as appropriate) Ja/nej (det ikke gældende overstreges)	
		Oui/non (barrer la mention inutile) Yes/no (delete as appropriate) Ja/nej (det ikke gældende overstreges)	
		Oui/non (barrer la mention inutile) Yes/no (delete as appropriate) Ja/nej (det ikke gældende overstreges)	
		Oui/non (barrer la mention inutile) Yes/no (delete as appropriate) Ja/nej (det ikke gældende overstreges)	
		Oui/non (barrer la mention inutile) Yes/no (delete as appropriate) Ja/nej (det ikke gældende overstreges)	

(1) Ce document doit être signé dans les 48 heures précédant le déplacement international de l'équidé.

(1) This document must be signed within 48 hours prior to international transport of the equid.

(1) Dokumentet må tidligst være underskrevet 48 timer før hovdyrets transport til udlandet.

Maladies dont l'inclusion dans le certificat zoosanitaire joint au passeport doit être envisagée
Diseases for which an endorsement must be made on the health certificate attached to the passport
Sygdomme, der skal anføres i det sundhedscertifikat, der er vedlagt passet

1. Peste équine — African horse sickness — afrikansk svinepest
 2. Stomatite vésiculeuse — vesicular stomatitis — vesikulær stomatitis
 3. Dourine — dourine — ondartet beskelesyge (dourine)
 4. Morve — glanders — snive
 5. Encéphalomyélites équines (tous types) — equine encephalomyelitis (all types) — ekvin encephalomyelitis (alle former)
 6. Anémie infectieuse — infectious anaemia — infektiøs anæmi
 7. Rage — rabies — rabies
 8. Fièvre charbonneuse — anthrax — miltbrand
-